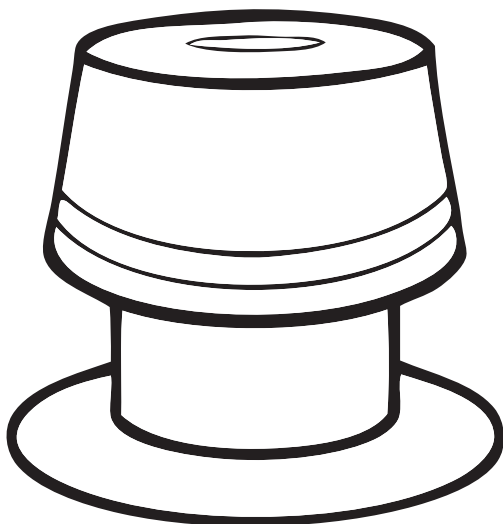


sofamel

SG-117

VERIFICADOR NEUMÁTICO
PNEUMATICAL TESTER
VERIFICATEUR PNEUMATIQUE



SG-117

VERIFICADOR NEUMÁTICO

INSTRUCCIONES DE USO

VERIFICADOR NEUMÁTICO DE GUANTES DIELECTRICOS

Antes de cada uso de guantes aislantes para trabajos eléctricos, la norma EN-60903 recomienda una revisión de calidad de los guantes con una inspección visual. Para los guantes de bajo voltaje CLASE 00 y 0, la norma recomienda inflar los guantes para detectar alguna posible fuga de aire. El ensayador neumático es el equipo que permite una mejor inflación y mejor revisión.

IMPORTANTE

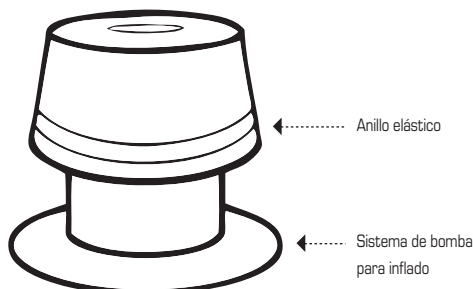
Adecuado para pruebas de inspección periódica según lo especificado por la Norma Europea EN 60903 - Norma Internacional IEC 60903.

USO

1. Quitar el anillo elástico de la parte superior de la tapa.
2. Poner los guantes en esta parte y colocar el anillo elástico para bloquear los guantes durante el inflado.
3. Apretar el sistema de bombeo (la parte roja) para inflar el guante.

LA REVISIÓN SE DEBE HACER ANTES DE CADA USO.

EN CASO DE DUDA, NO USAR LOS GUANTES Y ENVIARLOS CON SU EMBALAJE ORIGINAL PARA UN ENSAYO ELÉCTRICO.



sofamel

SG-117

PNEUMATICAL TESTER

DIRECTION FOR USE

PNEUMATICAL TESTER DIELECTRIC GLOVES

Before each use of insulating gloves for electrical works, the EN-60903 standard recommends a quality checking of the gloves by a visual inspection. Overmore for the low voltage gloves, the standard advises to inflate gloves to detect any possible air leaks: the pneumatical tester is the equipment which permit a better inflation, and then a better checking.

IMPORTANT

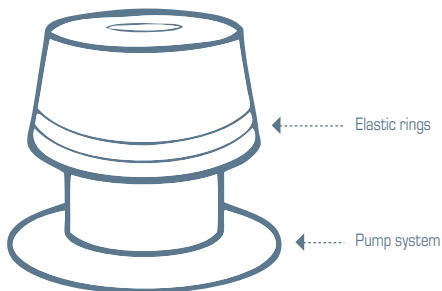
Suitable for periodic inspection test as specified by the European Standard EN 60903 - International Standard IEC 60903.

USE

1. Take over the elastic rings from the tapering upper part.
2. Place the gloves to this part and replace the elastic rings in order to block the glove during the inflation.
3. Push the pump system (the orange part) to inflate the glove.

THIS CHECKING MUST BE DONE BEFORE EACH USE.

IN CASE OF DOUBT, DO NOT USE THE GLOVE CONCERNED AND SEND BACK THE PAIR IN HER ORIGINAL PACKING FOR ELECTRICAL RETESTING.



SG-117

VERIFICATEUR PNEUMATIQUE

NOTICE D'UTILISATION

VERIFICATEUR PNEUMATIQUE GANTS DIÉLECTRIQUES

Avant toute utilisation des gants isolants pour travaux sous tension, la norme EN-60903 recommande une vérification de l'état des gants par une inspection visuelle. Pour les gants basse tension, la norme préconise en outre un gonflage à l'air pour détecter d'éventuelles fuites d'air: le vérificateur pneumatique est l'équipement qui permet d'optimiser ce gonflage.

IMPORTANT

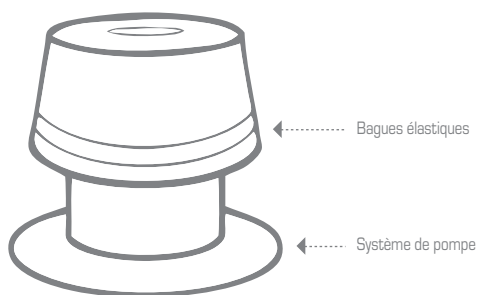
Convient pour les tests d'inspection périodiques comme spécifié par la norme européenne EN 60903 - Norme internationale CEI 60903.

UTILISATION

1. Enlever les bagues élastiques de la partie fuselée et enfiler le gant.
2. Remettre les bagues dans les encoches prévues à cet effet afin de maintenir le gant serré lors du gonflage.
3. Actionner le système de pompe en appuyant sur la partie orange du vérificateur.

CETTE VERIFICATION DOIT SE FAIRE AVANT CHAQUE UTILISATION.

EN CAS DE DOUTE, NE PAS UTILISER LE GANT INCRIMINE ET RENVoyer LA PAIRE DANS SON EMBALLAGE D'ORIGINE POUR RETESTAGE ELECTRIQUE.



sofamel